

Ma si! sta duvantù...

*Ma si! sta duvantù, lasä ch'la vadä,
vistu ch'l'é fatä nomä d'ilušión!
E nomä co l'é fnidä e bel pasadä
t'nacordi ch'forsi l'avé algu d'bon.*

*S'é mus e sempi! n's'à 'sperien žä d'nenti;
š'vardä li stèli e ntantu 'l pe s'inžupä
nte na borbä de vaciä! E par la denti
s'è di canài che doiä co' la pupä!*

*Tra li stašón dla vitä, vèlä, forsi
é la pi insulsä: pionä nomä d'fiori
e de pras verdi; tal e quäl l'insudä.*

*Ma ió che tambarlèi co' si discorsi
me pensi, adesu, che co 'n veciu móri,
é propiu 'n fior che š'biciä su la budä!*

Ma si! questa gioventù...

Ma si! questa gioventù, lasciala andare,
visto che è fatta soltanto di illusioni!
E soltanto quando è finita e ormai passata
t'accorgi che forse aveva qualcosa di buono.

Si è stupidi e sciocchi! non si ha esperienza di nulla;
guardiamo le stelle e intanto il piede inciampa
in uno sterco di vacca! E per la gente
siamo soltanto dei ragazzi che giocano ancora con la bambola!

Tra le stagioni della vita, lei, forse,
è la più insipida: piena soltanto di fiori
e di prati verdi; come la primavera.

Ma io che mi sto gingillando con questi discorsi
rifletto, ora, che quando un vecchio muore,
è proprio un fiore che si butta sulla fossa!